



REMARQUE ➔ Les liens hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'[Espéranto-Vendée](http://esperanto-vendee.asso-web.com).

Inquiétude pour nos amis nippons

Suite à la catastrophe qui vient de frapper le Japon, notre association a adressé le message dont la traduction suit au président de l'Institut Japonais d'Espéranto, M. Sibayama Zyun'iti. Les nouvelles manquent pour un couple de l'association [Sendai Esperanto-Societo](#), l'une des villes les plus touchées, et pour dix adhérents d'Iwaki (345 000 hab.). Les seize adhérents de Fukushima — où le [89e congrès japonais d'espéranto](#) s'était tenu en 2002 avec 249 participants —, et dont la centrale atomique a été gravement endommagée, ont donné signe de vie. Vivants, mais avec quelles perspectives de vie ?...

Estimata Prezidanto

L'immense catastrophe qui vient de frapper le Japon est d'autant plus douloureuse, pour notre association départementale [Espéranto-Vendée](#), qu'une partie de ses membres coopère et entretient des relations amicales avec des citoyens nippons au moyen de l'espéranto. Nous exprimons notre empathie solidaire pour tout le peuple japonais, et particulièrement pour tous les espérantophones, pour nos correspondants et amis du Japon.

Nous devons tirer des enseignements de toute catastrophe. La rapidité de la communication par les techniques modernes permet à la solidarité internationale de s'exprimer toujours plus fortement envers les peuples en situation de grand danger. Notre devoir, en tant qu'espérantistes, est d'encourager et de stimuler tout progrès sur cette voie. Ceci s'accorde avec l'esprit, avec la philosophie de l'espéranto.

Aussi bonne que soit la préparation, l'entraînement pour affronter des catastrophes, nous constatons à chaque fois des insuffisances alors que chaque minute compte pour sauver des vies humaines. Encourageons, à l'échelle mondiale, les peuples à contraindre les gouvernements à consacrer toujours plus d'argent et de forces pour les services de secours, pour défendre les peuples contre les catastrophes naturelles ou résultant de l'inconséquence des hommes, pour leur permettre une fraternisation constructive, et toujours moins pour l'invention d'ennemis (par exemple en Irak) et la préparation de la guerre. Le courage des peuples doit aujourd'hui s'exprimer d'une autre façon, par une action constructive et par l'entraide.

C'est ce que la fameuse anthropologue étasunienne Margaret Mead (1901-1978) a bien exprimé dans un plaidoyer pour une culture mondiale, qui est en fait le reflet de la philosophie de l'espéranto : "Nous sommes arrivés au point où chaque pays est mis en danger chaque fois qu'un désastre s'abat sur l'un quelconque des autres pays. Il faut donc

convertir cette interdépendance effrayante en un type de relations qui procure sécurité et joie de vivre". Elle a dit aussi que l'on ne doit pas sous-estimer ce que peut faire un petit groupe de personnes dévouées.

Notre association Espéranto-Vendée poursuivra ses efforts pour des échanges constructifs d'idées et d'informations avec les usagers de l'espéranto dans votre pays, par exemple dans le cadre de la Journée Internationale de la Femme, ou pour rendre les échanges scolaires plus faciles au moyen de l'espéranto.

Altestime.

Henri Masson, Président d'Espéranto-Vendée, coauteur de "[L'homme qui a défié Babel](#)"
Patrice Joly, Trésorier, Lucette Lejeau, Christine Raiffaud, Joseph Barnoin, Marcel Dixneuf, Membres du Conseil d'Administration

L'espéranto au Japon

Bien qu'appris dès 1891 par le fameux biologiste [Oka Asajiro](#) alors qu'il étudiait en Allemagne, l'espéranto n'a vraiment fait ses premiers pas au Japon qu'à partir de 1906 (1903 en Vendée) avec la fondation de la [Japana Esperanto-Asocio](#) par l'historien [Kuroita Kacumi](#).

Fondé en 1919 par [Ossaka Kenji](#), le [Japana Esperanto-Instituto](#) (JEI) est la principale organisation d'espéranto. Outre son [siège à Tokyo](#), il dispose d'un centre de stages "Esperanto-Domo" à [Yatsugatake](#). Son organe mensuel s'intitule "[La Revuo Orienta](#)". Une autre association fut fondée en 1951 à Osaka, dans la région sud du Kansai, sous le nom de [Kansaja Ligo de Esperanto-Grupoj \(KLEG\)](#) qui a un service de correspondance internationale.

En 1921, le Japon fut l'un des 14 pays, dont plus de la moitié hors d'Europe, qui présentèrent une résolution proposant "*que la Société des Nations (SDN) recommande l'enseignement universel de l'espéranto dans les écoles comme langue auxiliaire internationale.*"

Le Japon a donné de très grands noms à l'espéranto, en particulier [Inazo Nitobe](#), secrétaire général adjoint de la SDN dont le rapport officiel de 1922 "[L'espéranto comme langue auxiliaire](#)

AIZENAY

Fête du Livre Jeunesse

La fête par et pour les enfants

Expositions et animations
ouvertes tous les jours
du mercredi 23 au dimanche 27 mars
2011 de 9h à 12h et de 14h à 18h30.
Mercredi, vendredi et samedi :
nocturnes 20h à 23h

Salle Les 4 rondes

Espéranto-Vendée y tiendra un stand

[internationale](#)", particulièrement instructif sur le bien fondé de cette langue, est enfin accessible sur Internet.

Dans le domaine scientifique, le météorologiste [Oishi Wasaburo](#), directeur d'observatoire, fut le premier au monde à explorer les courants de haute altitude nommés courants-jets. Il publia ses travaux en espéranto (voir "[Jet stream](#)"). Comme lui, [Kijoo Nakamura](#) publia lui aussi des ouvrages et des articles scientifiques en espéranto.

Directeur de l'institut Mitsubishi-Kasei des sciences de la vie de Tokyo, biochimiste de renommée mondiale, président du Conseil scientifique japonais, auteur de l'ouvrage "[Origins of Life](#)" traduit publié en espéranto ("[La serĉado de la vivo](#)"), [Fujio Egami](#) avait appris l'espéranto dans sa jeunesse. Il fut aussi président du JEI en 1967 puis président d'honneur de 1977 à sa mort, en 1982.

Aujourd'hui, le mécène le plus généreux de l'espéranto est nippon : [Etsuo Miyoshi](#), inventeur de la valise-canne, président de la société [Swany](#). Il soutient l'idée de l'espéranto comme langue pour l'Europe ([PDF](#)).

En ce qui concerne la participation aux congrès mondiaux d'espéranto, la France vient en tête suivie par le Japon...

Lors du tremblement de terre qui a dévasté port-au-Prince, les espérantistes nippons s'étaient mobilisés pour collecter de l'aide.

Henri Masson

Espéranto-Vendée mars 2011

Cotisation pour l'année civile.

10 € minimum (abonnement compris).
Abonnement seul (6 numéros) : 6 € à adresser à [Patrice JOLY](mailto:Patrice.JOLY@wanadoo.fr), 5, impasse Léon Harmel, Les Robrethières, 85000 La Roche-sur-Yon. Tél. 02 51 62 11 33. Chèque à l'ordre de : ESPÉRANTO-VENDEE

Cours oraux

Beaulieu-sous-la-Roche

Initiation, avec Lucette Lejeau

☎ 02 51 98 86 68 lejeaulucette@wanadoo.fr
Saint-Michel-en-L'Herm

Conversation, avec Stéphane Robert

☎ 02 51 30 26 37. <grs@grs-gravure.com>

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 40 €, payable en octobre, est demandée. Elle inclut la cotisation annuelle de 10 €. Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances. Si vous souhaitez enseigner l'espéranto : <http://www.edukado.net/>

Stages d'Espéranto-Vendée

But : se perfectionner dans la connaissance et la pratique de l'espéranto en 6 journées. Cette série de stages s'adresse à tous ceux qui ont déjà des bases en espéranto (1 an de cours au moins ou équivalent). — Possibilité d'acquérir ces bases sur DVD et Internet)

Dates : Un samedi par mois durant six mois : de novembre à avril, de 9h 30 à 12h 30 et de 13h 30 à 16h 30 chacun apportant son repas de midi.

Chaque journée est conçue de façon à ne pas pénaliser ceux qui ne pourront pas participer à toutes.

Lieu : [Maison de quartier des Forges](#), rue Pierre Bacqua, La Roche sur Yon.

Prix : 40 € (10 € pour adhésion à Espéranto-Vendée et 30 € participation aux frais d'enseignement). Contact :

02 51 98 86 68 lejeaulucette@wanadoo.fr ou
02 51 62 11 33 patrice.joly@orange.fr

Cours sur Internet

www.ikurso.net ou <http://fr.lernu.net/> ou [Livemocha](http://www.livemocha.com) (lancé en 2009)

Centres de stages

Maine-et-Loire : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Bauge.

Tél. 09.51.64.10.34

kastelo.gresillon.org <http://gresillon.org>

Vienne : Centre Espéranto, Rue du Lavoir, 86410 Bouresse.

Tél. 05 49 03 43 14.

informoj.kvinpetalo.org www.kvinpetalo.org/
Côtes d'Armor, chaque été, à Plouézec :

<http://www.pluezek-esperanto.net/>

Toute personne ayant accès à Internet peut s'inscrire gratuitement et sur simple demande à la liste de diffusion d'informations et d'annonces concernant l'espéranto en Vendée (conférences, expositions, ouverture de cours, rencontres, annonce d'émissions radio ou TV, etc.) et dans le monde : <espero.hm@wanadoo.fr>

Fukushima — "Île du Bonheur"...

Telle est la traduction, en français, ou aussi "île de la bonne fortune", du nom de la ville et de la préfecture de [Fukushima](#) parfois orthographié "Hukushima".

En 2002, le 89e congrès japonais d'espéranto s'était tenu dans cette ville de 295 000 habitants sur le thème "Floru Kulturo Porpaca" (Que fleurisse la Culture de la Paix) présidé par [Sibayama Zyun'iti](#), l'actuel président de l'Institut Japonais d'Espéranto, natif de Sendai. Il est possible d'entendre son interprétation remarquablement claire, du japonais en espéranto, du discours de bienvenue adressé par M. Nakada Hiroshi, le maire de la ville de Yokohama (3 600 000 habitants) aux participants du congrès mondial d'espéranto en 2007 sur le site de la rédaction d'espéranto de [Radio Chine Internationale](#). La Vendée était représentée à ce congrès par notre ami sablais Philippe Néau.

Ce qui vient de se passer au Japon suscite donc d'autant plus d'inquiétude au sein d'Espéranto-Vendée que plusieurs adhérents ont des échanges avec des Japonais au moyen de l'espéranto, le plus court chemin linguistique entre tous les peuples.

Le site d'information "[Libera Folio](#)" a publié divers témoignages dont le titre résume la première préoccupation : "[Japanaj esperantistoj nekontakteleblaj post tertremo](#)" (Des espérantistes japonais impossibles à contacter après le tremblement de terre). Les nouvelles sont en partie rassurantes pour les 23 membres de Yamagata, les 16 de Fukushima. En ce qui concerne Sendai, où 28 des trente adhérents de la Société d'Espéranto ont donné signe de vie, il manque des informations pour un couple. La principale inquiétude vient du club de la ville d'Iwaki, préfecture de Fukushima, dont aucun des dix membres ne s'est manifesté.

L'énergie du mensonge

Le mari de Teako Osioka, Moritaka, d'Hiroshima, ville épargnée par le séisme et le tsunami, a déjà eu le pressentiment qu'en cas d'accident dans une centrale nucléaire, il y aurait une catastrophe :

"Je voulais croire aux discours habituels selon lesquels il n'y aura absolument jamais de problèmes de centrales nucléaires (sachez que dans le "petit" Japon il y a 60 centrales atomiques avec plusieurs réacteurs). Quel mensonge !

Le gouvernement crie maintenant que les habitants proches de la centrale ne doivent pas sortir pour éviter l'irradiation.

Depuis aujourd'hui (message du 17 mars), dans la partie orientale du Japon, l'électricité est arrêtée trois heures par jour du fait que l'énergie électrique manque à cause de l'arrêt des centrales atomiques de la région.

Voilà plus de 25 ans, après Tchernobyl, j'ai soutenu le mouvement anti-nucléaire, mais en vain.

*Douloureusement.
osioka-m"*

La sagesse populaire conseille de ne pas mettre tous les oeufs dans le même panier. C'est ce que des pays ont fait avec le nucléaire, pas seulement au Japon...

Le 11 avril 1958, devant les représentants de la 51ème Conférence Internationale de l'Aéronautique, le président Eisenhower avait dit "*Les gouvernements sont plus stupides que leurs peuples.*"

L'espéranto au jardin

Les vidéos du "Jardin des écoliers", fondé dans les Côtes d'Armor par Emmanuel Rolland, constituent un remarquable instrument pédagogique pour permettre aux enfants de découvrir des facettes moins connues de la vie en milieu scolaire.

Nos vidéos se veulent un outil clé en [main](#). Les exemples pédagogiques nous semblent suffisants.

Afin de diffuser dans le monde, nous avons pensé demander à des amis espérantistes de traduire en espéranto. Nous demandons aux espérantistes étrangers de traduire en leurs langues maternelles afin que beaucoup puissent profiter du concept qui réjouit les enfants.

Sous l'impulsion de Philippe Stride en Côtes d'Armor, bon nombre sont au travail. Notre blog devient peu à peu bilingue <http://gxardeneto.chez-alice.fr>

Bien cordialement E. Rolland

"[Le petit jardin des écoliers](#) s'est dotée d'un immobilier pédagogique qui se veut un outil "Clé en main", pour les enseignants, les enfants, mais aussi tous ceux qui s'intéressent à l'environnement.

Les 2ha 5 du collège de Plouër sur Rance, en Côtes d'Armor, furent semés, plantés et bouturés voici 25 ans. Ils sont un petit carnet de la nature à la porte des classes en même temps qu'un magnifique parc d'agrément. Ils ont fait l'objet d'une vidéo mise en ligne sur "[Dailymotion](#)" : [Greffes, Talus pédagogique...](#)

Les écosystèmes évolutifs imaginés au départ par le jardinier sont largement aboutis.

Merci à Albert Crié, de La Roche-sur-Yon, d'avoir transmis une photocopie d'article de la revue "[Rustica](#)" (n° 2148, 23.02-01.03 2011) à ce propos. On y trouve la conclusion suivante :

"Sur son blog, il diffuse des vidéos et espère transmettre ses idées grâce à des traductions en anglais, allemand, espagnol... et même espéranto. La démarche porte ses fruits, puisque des Portugais ont manifesté leur intérêt et vont créer à leur tour 'les petits jardins des écoliers'".

Stages d'espéranto

Cette série de stages s'adresse à toute personne qui a déjà des bases en espéranto (1 an de cours au moins ou équivalent). — Possibilité d'acquérir ces bases sur DVD et Internet)

Lieu :

Café-Club de la [Maison de quartier des Forges](#), rue Pierre Bacqua, La Roche-sur-Yon.

Dates :

dernier stage de la série : samedi 2 avril

Horaire, repas, tarif : voir en colonne de gauche.

Contact : Patrice au 02 51 62 11 33